

Packing list



HOERBIGER Antriebstechnik GmbH - Bernbeurener Str. 13, 86956 Schongau

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO (BARI)

190245

120189998
500827732h
Kg. 180190242

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 960
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 4
Conformità alle schede d'imballo: NO
Data controllo: 25/01/12
Firma:

Customer No.: Submi. No.:
3205342
Our Vendor No.:
91000644I
Packing List No./Date
80705169 /22.06.2018
Your Order No./Date
550003189306/04.10.2017
Our Order No./Date
30008693/06.10.2017
Forwarder:
Schweitzer GmbH & Co.
Customer / supplier code
3205342 / 91000644I

Delivery Terms:
Ex works, packing included

Unloading point:
14248

Gross Weight /	Nr. colli /	Net Weight /	Mode of Shipment
547,180 KG	1	460,800 KG	Truck

Item	Part Number	Weight/Unit	Quantity
Description			

0010 S0550587400A
HUB SYSTEM Ø72
Your Number: 0550587400

Batch: 0000079170	460,800 KG	960 PC
EEC Origine 09 Bavaria		

by special pick up

Packing list:

48 X TBA550211
960 X S0550587400A

Page 1 / 2

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dipl.-Ing. (FH) Robert Notz, Dr. -Ing. Ansgar Damm
Sitz: Schongau, Amtsgericht München, Register-Nr. HRB 113502
UID-NR. DE812063283 / St.Nr. des Organträgers: 119/115/60277

Deutsche Bank München, BLZ 700 700 10, Konto 444010300,
IBAN: DE77 7007 0010 0444 0103 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMXXX

FRM 1502.0101

Packing list



Packing listno./Date
80705169/22.06.2018

HUB SYSTEM Ø72

1 X TBA-501710
1 X A1208

(1) sender/vendor HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Martina Hörbiger Strasse 5 D-86956 Schongau		(2) vendor-no. 91000644I		(3) recipient		
(5) loading point Ship. point Schongau plant 2		(8) sending-/loading-ref.number 130678		(4) sender no. at shipping carrier		
(11) recipient GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO (BARI)		(12) cust.-no. 3205342		freight order (6) date 22.06.2018 (7) relation-no. 		
(14) deliv./uploading point 14248				(9) shipping carrier Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg (10) carrier-no. 15214 phone 07141/2451-0 fax (13) Bordero-Ladefliste-Nr		
				(15) sender comment for the shipping carrier		
				(16) incoming date (17) incoming time 00:00:00		
(18) charact. and no., delivery-note-no.	(19) quan.	(20) packaging	(21) SF	(22) contents	(23) Tare- weight kg	(24) Gross- weight kg
80705169	1	TBA-501710		0550587400	86	547
80705171	1	TBA-501710		0550599400	86	653
(25) total: 0002		(26) Rauminhalt cdm/Lademotor 0		total: (27) 172		(28) 1.200
(29) dangerous goods classific.		(30) dangerous goods label				
(31) prepayment of charges EXV	(32) inv.val. of g. target cost vers./rev. lev. EUR 17.702,40	(33) transport. insurance of the carrier to cover with EUR		(34) sender cash on deliv. EUR		
(35) attachmts		(36) cust. order number 550003189306		(37) acct		
		(38) means of transp. Truck		(39) truck code KUENNE+NAGEL s.r.l.		
		(40) disp. type Truck		(41) destination 70026 Modugno (BA)		
		(42) acknowlgmt of receipt of the gds recipient: shipment above complete and in received in correct state.		25 GIU 2018 company stamp/signature "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		
(43) driver's confirmation of reception shipment above complete and in taken over in correct state.		(44) the consignment contains Euro-Flach_Pal.(FP)		Euro-Flach_Pal.(FP)		
date time signature		Euro-Gitter-Pal.(GP)		Euro-Gitter-Pal.(GP)		

(02) vendor-no.

(08) sending-/loading-ref.number

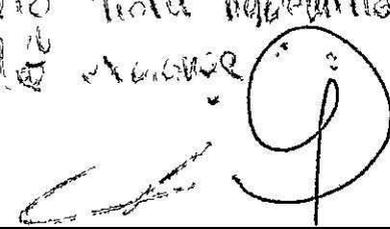
Ship to party



Rubryki wydrukowane w tym formularzu wypełnia przewoźnik.
Die in den gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19+20+22
włącznie oraz
einschliesslich und
inclusive and

1-15
Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy.
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Antriebstechnik HOERBIGER HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 86956 Schongau		MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY HR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE  Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)																																						
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) <i>Setvag</i> ITALIA Via dei Ricclawini 21 70076 MODUGNO		16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) TRANS-BUD TOMASZ IDZIK ul. Raclawicka 84C, 32-200 Miechów NIP: 6591469038 tel: 664 996 848																																						
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) ITALIA 70076 MODUGNO		17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																																						
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Schongau 20.06.2018		18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																																						
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached																																								
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages 2 palety	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 1700 kg	12 Objętość w m ³ Umfang m ³ Volume in m ³																																		
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions Bei dem Transport gibt es einleuchtend keine besondere Anweisung zu geben. 		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements		<table border="1"> <tr> <th>20</th> <th>Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by</th> <th>Nadawca Absender Sender</th> <th>Waluta / Währung / Currency</th> <th>Odbiorca Empfänger Consignee</th> </tr> <tr> <td>Przewoźne Fracht Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty Ermäßigungen Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo Zwischensumme Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem Gesamtsumme Total to be paid</td> <td></td> <td>KUEHN L. LANGEL s.r.l.</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		20	Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne Fracht Carriage charges					Bonifikaty Ermäßigungen Reductions					Saldo Zwischensumme Balance					Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges					Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous					Razem Gesamtsumme Total to be paid		KUEHN L. LANGEL s.r.l.		
20	Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																																				
Przewoźne Fracht Carriage charges																																								
Bonifikaty Ermäßigungen Reductions																																								
Saldo Zwischensumme Balance																																								
Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges																																								
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous																																								
Razem Gesamtsumme Total to be paid		KUEHN L. LANGEL s.r.l.																																						
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone / Fret / Carriage paid <input type="checkbox"/> Przewoźne nieopłacone / Unfret / Carriage forward		15 Zapłata / Rückzahlung / Cash on delivery 70076 Modugno (BA)		21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in Schongau 20.06.2018																																				
22 Antriebstechnik HOERBIGER HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 86956 Schongau Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		23 TRANS-BUD TOMASZ IDZIK ul. Raclawicka 84C, 32-200 Miechów NIP: 6591469038 tel: 664 996 848 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier		24 Przewoźnik otrzymał / Gut empfangen / Goods received Miejsce w m ³ 20 Ort / am 20 Place / on 20 Schongau Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee "verificata in quantità"																																				

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, litery.
 * Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
 * In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.